

**АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КОЛЛЕДЖ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ПРАВА»
(АНО СПО «КИТП»)**

ОП.07 ОСНОВЫ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА С МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ

Учебное пособие для обучающихся специальности 31.02.01 Лечебное дело

Щелково, 2022 г.

Рассмотрено
на заседании ЦМК
Протокол № 4 от «28» августа 2022 г.

Утверждено
на заседании МС
Протокол № 4 от «28» августа 2022 г.

Директор АНО СПО «КОЛЛЕДЖ
ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И
ПРАВА»

:

Преподаватель АНО СПО «КИТП»

Учебное пособие предназначено для изучения клинической терминологии на занятиях по ОП.07 Основы латинского языка с медицинской терминологией студентам первого курса специальностей 31.02.01 Лечебное дело. Пособие рассчитано на 10 часов (5 занятий) аудиторного времени и 5 часов самостоятельной внеаудиторной работы. Пособие включает в себя учебный, лексический материал и задания для аудиторной и самостоятельной работы обучающихся.

Пояснительная записка

Настоящее учебное пособие составлено с учетом современного состояния медицинской терминологии на латинском языке. Овладение основами медицинской терминологии достигается в процессе приобретения знаний и формирования умений по номинации - названию, обозначению научных понятий в клинической подсистеме медицинской терминологии.

Предлагаемое пособие предназначено для изучения клинической терминологии на занятиях по ОП.07 Основы латинского языка с медицинской терминологией студентам первого курса специальностей 31.02.01 Лечебное дело. Пособие рассчитано на 10 часов (5 занятий) аудиторного времени и 5 часов самостоятельной внеаудиторной работы. Целью разработки учебного пособия является помощь студентам сознательно овладеть структурой построения клинических терминов и необходимым минимумом базовых греко-латинских терминоэлементов (ТЭ).

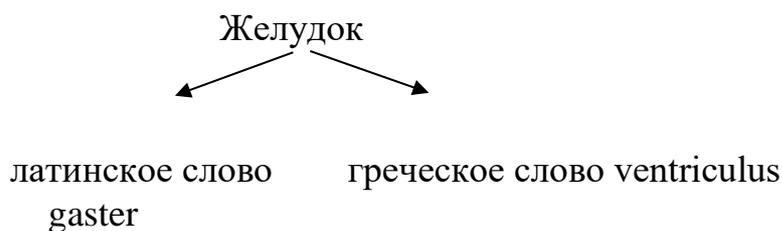
Каждое занятие включает списки корневых и конечных терминоэлементов и комплекс упражнений на закрепление материала. Учебные таблицы включают наиболее употребительные ТЭ, которые подобраны на основании следующих критериев: современность ТЭ, их словообразовательная ценность, соответствие клиническому профилю. Для закрепления материала предлагаются двусторонние семантические упражнения, которые включают названия отдельных физиологических процессов, характерных для организма в норме и патологии, наименования болезней и синдромов, некоторых методов диагностики и лечения. На последнем занятии предусмотрены задания для самоконтроля.

Пособие имеет практическую направленность и может быть рекомендовано для обучающихся медицинских колледжей.

КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

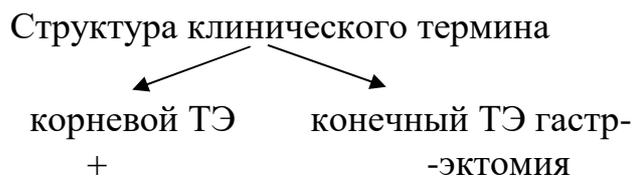
Занятие №1

Медицинская терминология - это система, объединяющая терминологию ряда медико-биологических дисциплин. Ее основоположником по праву считается врач древности Гиппократ. Со времен Древней Греции и Рима медицинская терминология строилась на двуязычной греко-латинской основе, при этом *латинские слова до сих пор используются в анатомии (по-латыни называют части человеческого тела), а греческие служат основой для построения клинических терминов.*



Любой клинический термин состоит из отдельных терминоэлементов (ТЭ). ТЭ называется любой словообразующий элемент, который обладает стабильным значением и образует термины одного смыслового ряда. Среди ТЭ различают корневые и конечные. Корневые ТЭ - это названия органов и частей тела. Конечные ТЭ могут обозначать:

- а) патологические изменения органов (воспаление);
- б) оперативные вмешательства (удаление);
- в) методы лечения и диагностики (осмотр).



гастрэктомия - операция по удалению желудка

КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Греческие ТЭ	Латинские существительные	Значение
aden- amygdal- bio- kerat- cholecyst- cyst- gynaec- cyt- gloss- hydr- mast- myel- osteomyel- phleb- physi- thyr- spondyl- ur- gen- gnath- mnem-	glandula tonsilla vita cornea vesica fellea vesica urinaria femina cellula lingua aqua mamma medulla spinalis medulla ossium vena natura struma vertebra urina mandibula maxilla memoria	железа, аденоид миндалина жизнь рогавица желчный пузырь мочево пузырь, киста женщина клетка язык вода молочная железа спинной мозг костный мозг вена природа щитовидная железа позвонок моча нижняя челюсть верхняя челюсть память

КОНЕЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Терминоэлемент	Значение
ectomia tomia graphia gramma logia logus pathia therapia	удаление рассечение, вскрытие рентгенологическое исследование снимок, результат R-исследования наука, раздел медицины, изучающий... специалист в области... общее название болезней лечение

NB! В ряде случаев в клинических терминах могут использоваться как греческие, так и латинские терминоэлементы.

Дублет «молочная железа»

mastectomy – удаление молочной железы

mastotomy – рассечение молочной железы **mastitis**

– воспаление молочной железы

mastopathy – общее название болезней молочной железы

mammography – рентген молочной железы **mammogram**

– снимок молочной железы

mammologist – специалист в области лечения заболеваний молочной железы

mammology – раздел медицины, изучающий заболевания молочной железы

Дублет «вена»

phlebotomy – рассечение вены

venesection – рассечение вены

Дублет «щитовидная железа»

thyroiditis – воспаление щитовидной железы **thyroidectomy**

– удаление щитовидной железы

Дублет «рак»

carcinoma – раковая опухоль

cancerophobia – навязчивый страх заболеть раком

Дублет «позвонок»

spindylotomy – рассечение позвонка

vertebrology – раздел медицины, изучающий заболевания позвоночника

Греческие приставки

a-, an- отсутствие, отрицание; **dys-**

расстройство, нарушение функции;

hyper- выше нормы; **hypo-** ниже

нормы.

ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Задание №1. Выделите ТЭ, общие для данного гнезда слов, укажите значение терминов:

cholecystographia cholecystotomia cholecystectomy cholecystopathy	cystographia cystectomy cystotomia cystogramma	tonsillectomia keratectomia mastectomy cystectomy
gynaecologia pathologia biologia physiologia	spondylopathia myelopathia mastopathia cholecystopathy	myelocytus myelographia myelopathia myelotomia

Задание №2. Образуйте термины с данными ТЭ:

physi- (-therapia, -logus, -logia)
phleb- (-tomia, -graphia, -gramma)
gynaec- (-logus, -logia) -logus
(gynaec-, bio-, physi-)
-tomia (aden-, tonsill-, kerat-)
-therapia (hydr-, physi-)

Задание №3. Проанализируйте термины по их составу, объясните значение:

strumectomy, hydrotherapia, cytologia, mammographia, mammogramma, spondylopathia, adenocytus, cholecystectomy, physiologus, keratotomia, cystogramma, biologus.

Задание №4. Составьте термины с заданным значением: а) с начальным ТЭ kerat-, б) с конечным ТЭ -gramma:

а) удаление роговицы, рассечение роговицы;
б) рентгеновский снимок желчного пузыря, рентгеновский снимок мочевого пузыря.

Задание №5. Напишите греческие эквиваленты к латинским существительным:

mandibula, maxilla, cellula, lingua, struma, medulla ossium, medulla spinalis, glandula, natura.

Задание №6. Запишите термины на латинском языке, объясните их значение:

миелоцит, струмэктомия, гинеколог, физиотерапия, миелография, мастопатия, патология, холецистопатия, флеботомия, кератотомия.

Задание №7. Образуйте термины со следующим значением:

удаление аденоидов, полное удаление миндалин, частичное удаление миндалин, наука о нормальных жизненных процессах в организме, врач-специалист по лечению заболеваний женской половой системы, вскрытие полости желчного пузыря, раздел медицины, изучающий строение, развитие и функции клетки, рассечение спинного мозга.

Занятие №2

КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Греческие ТЭ	Латинские существительные	Значение
carcin- gastr- metr-, hyster- my- , myos- neur- ophthalm- psych- rhin- path-	cancer ventriculus uterus musculus nervus oculus animus nasus morbus	рак желудок матка мышца нерв глаз сознание нос болезнь

КОНЕЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Терминоэлемент	Значение
----------------	----------

-pexia -phagia -phobia -plasia -plastica -scopia -thermia -uria -cytus -iater -iatria	фиксация, прикрепление органа глотание, поедание, пожирание навязчивый страх образование, формирование органа или ткани пластическая хирургическая операция осмотр органов специальными инструментами тепло, температура состояние мочи клетка врач наука о лечении болезней
--	---

ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Задание №1. Выделите ТЭ, общие для данного гнезда слов, укажите значение терминов:

cystoscopy gastroscopy ophthalmoscopy rhinoscopy	rhinoplastica gnathoplastica keratoplastica glossoplastica	amnesia aphagia aplasia apathia
neuropathia neurotomy neurectomy neuropathologia	rhinopathy hysteropathy myopathy spondylopathia	hypoplasia hypothermia hypoglossus

Задание №2. Образуйте термины с данными ТЭ:

ophthalm- (-logia, -scopia, -logus)
myo- (-pathia, -tomy, -logia) hyster-
(-ectomy, (-pathia, -tomy))
-uria (-an, -dys)
-pathia (neur-, ophthalmo-)
-phagia (dys-, a-)

Задание №3. Проанализируйте термины по их составу, объясните значение:

psychologus, rhinopathia, gynaecophobia, dysphagia, hyperthermia, phagocytus, neurectomia, ophthalmologus, phlebographia, hypoplasia, psychotherapia, psychiater, lymphocytus, hypomnesia.

Задание №4. Составьте термины с заданным значением: а) с начальным ТЭ gastr-, б) с конечным ТЭ -thermia:

- а) удаление всего желудка, осмотр слизистой оболочки желудка,
- б) перегревание организма, переохлаждение организма.

Задание №5. Допишите в терминах недостающие приставки:

нарушение количества и состава нормальной микрофлоры организма -
...bacteriosis повышенная функция щитовидной железы - ...thyreosis
пониженная функция щитовидной железы - ...thyreosis усиленное образование
клеточных элементов - ...plasia нарушение развития органов или тканей в ходе
эмбриогенеза - ...plasia расстройство пищеварения - ...pepsia частичная или
полная потеря памяти - ...mnesia
чрезмерное утолщение рогового слоя эпидермиса - ...keratosis

Задание №6. Запишите термины на латинском языке, объясните их значение:

гидрофобия, кератопластика, гнатопластика, дизурия, гистеротомия, офтальмология, психолог, ринопластика, гиперплазия, педиатр.

Задание №7. Образуйте термины со следующим значением:

лечение методами психического воздействия, осмотр стенок полости носа, аномалия развития, при которой отсутствует часть тела или органа, пластическая операция языка, удаление матки, рассечение мышцы, наука о лечении психических болезней.

Занятие №3

КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Греческие ТЭ	Латинские существительные	Значение
--------------	---------------------------	----------

col-, colon-	crassum	толстая
cheil-	labium	кишка губа
encephal-	cerebrum	головной мозг
enter-	intestinum	кишечник
lith-	concrementum	камень
proct-	rectum	прямая кишка
tox-, toxic-	venenum	яд слепая
typhl-	caecum	кишка кровь
haem-, haemat-, aem	sanguis	почка зуб
nephro-	ren	опухоль
odont-	dens	легкое
onc-	tumor	селезенка
pneum-, pneumon-	pulmo	печень
splen-	lien	
hepat-	-	

КОНЕЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

ТЭ	Значение
-ergia	деятельность, реактивность организма
-algia	боль без органической причины
-kinesia	движение
-penia	недостаточное количество форменных элементов крови
-philia	склонность, предрасположение
-rrhagia	кровотечение из какого-либо органа
-rrhaphia	операция наложения шва, сшивание
-trophia	питание тканей и органов
-genesis	происхождение и развитие
-genus	(-генный) порождающий, вызывающий, порождаемый, вызываемый
-lysis	распад, растворение, разрушение
-poësis	образование, творение

Греческие суффиксы

-itis - названия заболеваний воспалительного характера (nephritis – нефрит, воспаление почки)

-oma - опухоль (lipoma – липома, жировик, опухоль, развивающаяся из жировой ткани)

-osis - заболевания невоспалительного характера, связанные с увеличением нормы или изменениями в организме (leucocytosis – лейкоцитоз, увеличение количества лейкоцитов в крови)

-iasis - заболевание невоспалительного характера с длительным течением (nephrolithiasis – нефролитиаз, почечнокаменная болезнь)

Греческие приставки

В названиях заболеваний воспалительного характера часто используются приставки endo-, peri-, para-.

endo...itis воспаление слизистой оболочки внутри органа (endometritis – воспаление слизистой оболочки матки)

peri...itis воспаление покровной оболочки органа (perimetritis – воспаление серозной оболочки матки)

para...itis воспаление клетчатки вокруг органа (parametritis – воспаление клетчатки вокруг матки)

ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Задание №1. Выделите ТЭ, общие для данного гнезда слов, укажите значение терминов:

gastralgia glossalgia gnathalgia proctalgia	encephalopathia encephalogramma encephalographia encephalomyelitis	cheilosis cheilitis cheiloplastica cheilorrhagia
gastroenteritis colitis paraproctitis rhinitis cholecystitis	metrorrhagia gastrorrhagia rhinorrhagia proctorrhagia ophthalmorrhagia	typhloma odontoma nephroma myoma haematoma

Задание №2. Образуйте термины с данными ТЭ, переведите их на русский язык:

-lithus (enter-, rhin-, ur-, phleb-) -pexia
(hyster-, enter-, proct-, col-) enter- (-colitis,
-pathia, -plastica, -rrhaphia) toxic- (-osis, -
logia, -phobia) proct- (-itis, -logus, -

rrhagia, -ectomy) para- (-colitis, -cystitis, -metritis, -proctitis)

Задание №3. Проанализируйте термины по их составу, объясните значение:

endocervicitis, spondylitis, colonoscopia, enterorrhagia, proctalgia, typhlotomia, dyskinesia, thrombocytopenia, thrombophylia, neurosis, hysterorrhaphia, rhinorrhoea, gastroenterocolitis, gastroduodenoscopia, toxicologia.

Задание №4. Составьте термины с заданным значением: а) с начальным ТЭ cheil-, б) с конечным ТЭ-phobia:

- а) кровотечение из губы, пластическая операция губы, воспаление каймы губ;
- б) навязчивый страх отравления, водобоязнь.

Задание №5. Допишите в терминах недостающие ТЭ:

воспаление серозной оболочки, покрывающей матку – ...metritis
воспаление слизистой оболочки матки – ...metritis
воспаление клетчатки околоободочной кишки – ...colitis
пониженная функция щитовидной железы – hypothyre...
усиление функции какого-либо органа – hyper...
злокачественная опухоль из железистого эпителия – adenocarcin...
расстройство реактивности организма – dys...
совместная деятельность органов в одном направлении – ...ergismus
воспаление вены с образованием тромба – thrombophleb...
острая инфекционная болезнь кишечника – dys...ia

Задание №6. Составьте термины с суффиксом -itis, напишите их полноты:

Воспаление:

- а) желчного пузыря, мочевого пузыря, слизистой оболочки носа, мышцы, слизистой оболочки желудка, печени, почки;
- б) клетчатки вокруг матки, клетчатки вокруг прямой кишки;
- в) серозной оболочки матки, околосердечной сумки, надкостницы,
- г) слизистой оболочки матки, внутренней оболочки сердца.

Задание №7. Запишите термины на латинском языке, объясните их значение:

энтероррагия, тифлит, дискинезия, дистиреоз, миома, нейрорафия, метроррагия, гнаталгия, гастроэнтероколит, атрофия, флеболит, парацистит, энтерорафия, энцефалит, дисбактериоз, гастроэнтерология.

Задание №8. Образуйте термины со следующим значением:

вскрытие ободочной кишки, разрез слепой кишки, повышенная функция щитовидной железы, доброкачественная опухоль из мышечной ткани, воспаление скелетных мышц, расстройство питания тканей или всего организма, повышенная реактивность организма, воспаление внутренних оболочек глаза, воспаление слизистой оболочки тонкой и толстой кишок, воспаление лимфатического узла.

Занятие №4

КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Греческие ТЭ	Латинские существительные	Значение
arthr- chondr- dermat- mening- ot- angi-	articulatio cartilago cutis mater auris vas	сустав хрящ кожа мозговая оболочка ухо сосуд
cardi cephal- oste- stomat- py- brady- tachy- embry- cheil- orth- erythro- leuc- macr- mega- micr- olig- poly-	cor caput os, ossis os, oris - - - - labium - ruber albus - - -	сердце голова кость рот гной медленный быстрый зародыш губа прямой красный белый большой, крупный увеличенный малый, мелкий скудный многочисленный

КОНЕЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

ТЭ	Значение
-rrhoea	истечение (секрета, слизи и т.д.)
-stoma	искусственное отверстие, свищ операция
-stomia	наложения свища омертвление тканей
-necrosis	уплотнение тканей судорога застой
-sclerosis	сужение напряжение опущение удар,
-spasmus	паралич расширение разрыв
-stasis	
-stenosis	
-tonia	
-ptosis	
-plegia	
-ectasia	
-rrhexis	

ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Задание №1. Образуйте термины с данными ТЭ:

poly- (-neuritis, -avitaminosis, -uria) macr-
 (-cheilia, -glossia, -genia)
 micr- (-genia, -gastria, -scopia, -gnathia, -chirurgia)
 -genus (gastr-, neur-, psych-, haemat, -neph-)
 -genesis (patho-, onco-, chondro-, cancro-)

Задание №2. Образуйте термины, используя корневые ТЭ monocyto-, erythrocyto-, leucocyto-, thrombocyto-, phagocyto-, lymphocyto-, обозначающие форменные элементы крови, и конечные ТЭ -poësis (образование), -penia (недостаток), -osis (повышенное содержание).

Задание №3. Проанализируйте термины по их составу, объясните значение:

haematoma, splenomegalia, oncologia, lipoma, microglossia, macrocephalia, polyarthralgia, osteomyelitis, cardiomyopathy, gastroduodenostomia, chondrogenesis, otoscopy, meningoencephalitis, pericarditis, proctostomia.

Задание №4. Допишите в терминах недостающие ТЭ:

метод регистрации биопотенциалов сердца – electro...graphia
наложение анастомоза между желудком и тонкой кишкой – gastroentero...
искусственный наружный свищ желчного пузыря – cholecysto...
кровотечение из уха – odonto...
врожденное слабоумие – ...phrenia
распад эритроцитов – ...lysis
возникающий в печени – hepato...

Задание №5. Запишите термины на латинском языке, объясните их значение:

олигоменорея, уремия, гемофилия, эритроцит, гемопоэз, одонторрагия, невралгия, перинефрит, нефропатия, гемангиома, прогнатия, периостит

Задание №6. Образуйте термины со следующим значением:

раздел медицины, изучающий болезни кожи, доброкачественная опухоль из сосудов, искусственный наружный свищ желудка, доброкачественная опухоль из хрящевой ткани, воспаление оболочек головного мозга, специалист по лечению болезней уха, горла, носа, учащение сердечных сокращений, рентгенологическое исследование мочевого пузыря, отсутствие тонуса мышцы, удаление селезенки, уменьшение выделения мочи, увеличение печени, недостаточное содержание лимфоцитов в крови.

Занятие №5

ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Задание №1. Образуйте термины с данными ТЭ:

gastr-: удаление всего желудка, желудочная боль, воспаление слизистой оболочки желудка, осмотр внутренней оболочки желудка и 12-перстной кишки, воспаление слизистой оболочки желудка и тонкого кишечника, желудочное кровотечение

hyster-: рассечение матки, сшивание стенок матки, общее название болезней матки неясной этиологии, фиксация матки, удаление матки

cyst-: вскрытие полости мочевого пузыря, осмотр внутренней поверхности мочевого пузыря с помощью цистоскопа, воспаление слизистой оболочки мочевого пузыря, удаление мочевого пузыря, рентгеновский снимок мочевого пузыря

neur-: поражение нервов воспалительного характера, опухоль из нервных волокон, раздел клинической медицины, изучающий болезни нервной системы, функциональное заболевание нервной системы, нервного происхождения, сшивание нерва

proct-: боли в области прямой кишки, воспаление слизистой оболочки прямой кишки, фиксация прямой кишки при ее выпадении, кровотечение из прямой кишки, врач-специалист по лечению заболеваний прямой кишки, удаление прямой кишки

rhin-: носовой камень, воспаление слизистой оболочки носа, общее название ринитов разного происхождения, кровотечение из носа, осмотр стенок полости носа

-logia: раздел медицины, изучающий нормальные процессы в организме, раздел медицины, изучающий болезненные процессы в организме, наука о жизни, наука о клетке, раздел внутренних болезней, изучающий заболевания ЖКТ, раздел внутренних болезней, изучающий заболевания ССС

-ectomy: удаление роговицы, удаление миндалин, удаление желчного пузыря, удаление почки, удаление матки, удаление нерва, удаление желудка

-scopia: исследование глазного дна, осмотр прямой кишки, осмотр внутренней поверхности матки

-tomy: рассечение спинного мозга, рассечение позвонка, вскрытие вены, рассечение роговицы

-graphia: рентгенологическое исследование молочной железы, рентгенологическое исследование вен, рентгенологическое исследование мочевого пузыря, рентгенологическое исследование желчного пузыря, рентгенологическое исследование спинного мозга

-rrhagia: маточное кровотечение, кровотечение из прямой кишки, желудочное кровотечение, кишечное кровотечение, кровотечение из языка, кровотечение из зуба, венозное кровотечение

cardi-: воспаление околосердечной сумки, врач-специалист по лечению заболеваний ССС, воспаление сердечной мышцы, урежение сердечных сокращений, учащение сердечных сокращений

leuc-: разрушение лейкоцитов, повышенное содержание лейкоцитов в крови, недостаточное содержание лейкоцитов в крови, образование лейкоцитов

derm-: воспаление кожи, раздел медицины, изучающий кожные болезни, общее название заболеваний кожи различной этиологии, врач-специалист по лечению кожных заболеваний

arthr-: боль в суставах, воспаление сустава, общее название заболевания суставов различной этиологии

erythr-: повышенное содержание эритроцитов в крови, красная кровяная клетка, образование эритроцитов

-plegia: паралич мышц глаза, паралич мышц половины тела, паралич мускулатуры мочевого пузыря

-itis: воспаление плевры, воспаление надкостницы, воспаление периодонта, воспаление слизистой оболочки желудка и тонкого кишечника

-stomia: наложение анастомоза между желудком и тонкой кишкой, наложение анастомоза между желудком и пищеводом, операция создания наружного свища желчного пузыря, операция создания свища ободочной кишки

-spasmus: судорога желудка, спазм пищевода, спазм прямой кишки

Задание №2. Образуйте термины с заданным значением:

метод регистрации биопотенциалов сердца врач-специалист по лечению детских болезней доброкачественная опухоль из кровеносных сосудов фиксация прямой кишки при ее выпадении расширение просветов кровеносных сосудов кровотечение из уха склероз легочной ткани врач-специалист по обезболиванию разрыв беременной матки пониженное артериальное давление наука о развитии эмбриона образование моноцитов уменьшенное выделение

мочи учащение сердечных сокращений замедленное глотание раздел
медицины, изучающий заболевания кожи опущение почки западение языка
обильное выделение мочи воспаление оболочек головного мозга

Список использованных источников

Интернет – ресурсы:

1. ЭБС «Университетская библиотека online».